

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 37: SIA-Heft, 6/1975: Altbaumodernisierung

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



BAUFACHLITERATUR

DURCH IHRE FACHBUCHHANDLUNG

# Schalung und Rüstung

## MODERNE SCHALUNGS TECHNIK

Von Dipl.-Ing. Nikolai Labutin  
5., neubearbeitete und erweiterte Auflage.  
XX, 808 Seiten, 698 Bilder, 12 Tabellen.  
17 x 24 cm. 1975  
Ganzleinen DM 168,- ISBN 3-433-00115-4

Dieses Fachbuch gibt dem Leser einen Überblick über das gesamte Schalungsgebiet und erfaßt neben den neuen, vollmechanisierten Verfahren und der konventionellen Technik auch Gebiete, die als Spezialtechniken bisher nur am Rande lagen.

Richtige Materialanwendung, Zweckmäßigkeit der Schalungskonstruktion und wirtschaftliche Ausführung stehen im Vordergrund.

In rund 300 Unterabschnitten behandelt der Verfasser ebenso die Technik der Brücken-Vorschubrüstungen, der Raumschalung, der pneumatischen Schalungen, die Holztechnologie, die Putzhaftung auf Beton wie das Arbeiten mit Brettern, Platten, Tafeln, die Säulen- und Balkenschalung, aber auch die Baustelleneinrichtung und die Taktarbeit.

Ein Buch, das für alle Planer und Hersteller von Betonbauten, Schalungsingenieure, Hersteller von Schalungselementen, Lehrer und Studenten konzipiert wurde.

**VERLAG VON WILHELM ERNST & SOHN**  
BERLIN MÜNCHEN DÜSSELDORF

## Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

93. Jahrgang Heft 37

11. September 1975

SIA-Heft Nr. 6, 1975

Zur «Altbaumodernisierung 75»  
in Luzern

### Inhalt

Zur Erneuerung von Altbauten, von <i>G. Risch</i> . . .	567*
Pro Renova, von <i>E. Rütli</i> . . . . .	570*
Bruchsicherheitsnachweis für Druckglieder, von <i>C. Menn</i> . . . . .	571*
Die Norm SIA 198 «Untertagbau» und die zugehörige Empfehlung SIA 199 «Erfassen des Gebirges im Untertagbau», von <i>G. Lombardi, P. Halter, R. Pfister, F. Lauper, A. Sonderegger und J. Norbert</i> .	578*
Kernkraftwerk Kaiseraugst: Meteorologische Auswirkungen der Kühltürme . . . . .	583
«Heimatschutz», von <i>Peter Meyer und G. Risch</i> . .	583
Berechnung von Strassenbeiträgen, von der <i>VLP</i> . .	584

### SIA-Informationen

Tagung: Konjunkturelle Perspektiven/Förderung der Tätigkeit im Ausland. Empfehlung für die Durchführung des Bauplatzpraktikums der Hochbauzeichnerlehrlinge . . . . .	585
Vernehmlassungen von Normen des SIA . . . . .	586
Neuerscheinung im Normenwerk des SIA. Zusätzlicher Ordner für das Normenwerk des SIA. Studientagung Kunststoffe im Bauingenieurwesen . . . .	587
Brandschutzseminar im Tessin. Studientagung Architekt und Bauphysik. Klassifizierung und Register der Ingenieure und Techniker in Europa und auf der ganzen Welt . . . . .	588
Neues über die Arbeitslosenversicherung. Generalversammlung der SIA-Fachgruppe für Verfahrens- und Chemieingenieur-Technik. 5. Generalversammlung der FMOI-Fédération mondiale des organisations d'ingénieurs. Erfreuliche Entwicklung der Pensionskasse SIA STV BSA FSAI. SIA-Verzeichnis der Projektierungsbüros . . . . .	589

### Umschau

Sonderforschungsbereich 81 an der TU München. Supraleitende Niob-Zinn-Legierung jetzt hochbiegsam. Fachverband Schweiz. Betonvorfabrikanten. Neuer Kernkraftwerkauftrag. Elektrischer Strom drahtlos übertragen. Schweiz. Bauzeitung . . . . .	590
--	-----

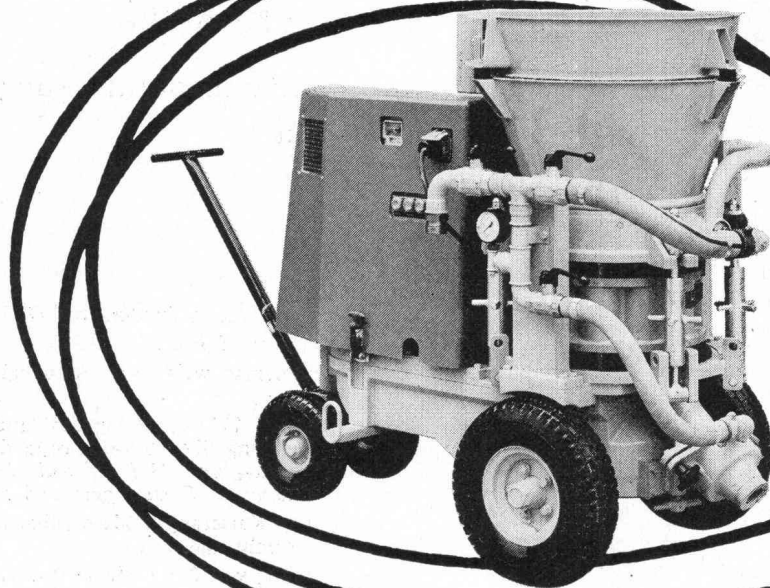
### Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe . . . . .	G 121
Aus Technik und Wirtschaft . . . . .	G 122

### Grüne Seiten hinten

6. Fachmesse für Altbaumodernisierung, Standbesprechungen . . . . .	G 123
Vernehmlassung von Normen des SIA: Bestelltalon	G 124

Gunit  
 Spritzbeton  
 Förderbeton



# Die Universalmaschine **ALIVA 260**

Die Universalmaschine mit wahlweisem Elektro- oder Druckluftantrieb für Gunitieren, Betonspritzen oder Betonfördern.

Transport im Schlauch/Förderrohr pneumatisch.

Einfacher und rascher Umbau von Gunit/Betonspritzen auf Betonfördern.

## Technische Details

Maschine fahrbar

Starre Hinterachse mit zwei Pneurädern

Lenkbare Vorderachse mit Deichsel und zwei Pneurädern

Chassis = Betriebsgehäuse

Steuerung und Schaltung: Druckknopf

Gewicht: 1000—1100 kg

## Einsatz

### Gunitieren

Vordichtung oder Konsolidierung von wasserführenden Flächen  
 Ausführung von Hauptdichtungen im Stollen- und Tunnelbau  
 Böschungssicherungen

### Betonspritzen

Felskonsolidierungen  
 Vor- und Hauptdichtungen im Stollen- und Tunnelbau  
 Böschungssicherungen  
 Bau von Behältern oder von tragenden Betonkonstruktionen (Schalen) ohne Contre-Schalung

### Aliva-Förderbeton

Wirtschaftlich vorteilhafter und technisch günstiger Einsatz überall dort, wo im Hoch-, Tief- und Tunnelbau alle anderen Betontransport-Einbringssysteme versagen

## Vorteile

Die Aliva 260 zeichnet sich nebst bekannten technischen und wirtschaftlichen Vorteilen durch folgende Neuentwicklungen aus:

Für Gunit und Betonspritzen nur ein Rotor

Umbau auf Förderbetonmaschine mit Förderbetonrotor äusserst einfach

Kippbare Einfüllvorrichtung = einfacher Umbau und einfache Wartung

Im Einfülltrichter eingebautes Rüttelsieb sichert gleichmässigen Nachschub

Flatterschläuche in den zylindrischen Kammern der Rotoren verhindern jegliche Verstopfungen

## Aliva 260

die Universalmaschine für wirtschaftlich vorteilhaften und technisch hochwertigen Gunit, Spritzbeton und Förderbeton

**aliva**

Aliva Aktiengesellschaft CH-8967 Widen (Schweiz)

Bellikonerstrasse 218 Tel. 057 / 5 60 21 Telex 5544

**Tor 50**

**mit neuem  
Profil**

**ausgeglichene  
technologische  
Eigenschaften**

**leichteres  
Verarbeiten  
im Biegebetrieb**

**handlicheres  
Verlegen  
auf der Baustelle**

**noch besser  
verschweisssbar**

**von Moos Stahl AG  
Luzern  
technischer  
Beratungsdienst  
041-24 22 11**

**Büro Zürich  
01-25 16 17**



## Schweizerische Bauzeitung

### Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

**Postadresse:** CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

### Redaktoren:

Gaudenz Risch, Arch. SIA, Bruno Odermatt, Arch. SIA,  
Max Künzler, Ing. SIA

### Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
R. Schlaginhausen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;  
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-  
sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz,  
Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

### Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	33.—	57.—	104.—
Ausland	37.—	63.—	116.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des  
Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende er-  
mässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zu-  
stimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet

### Anzeigenverwaltung

## Iva

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich,  
Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

### Filialen:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

1206 Genève, 24, av. Champel, Tel. 022 / 47 41 10

### Bei der Schweizerischen Bauzeitung erhältliche Bücher:

Der Unternehmer im Werkvertrag und seine Haftung für Mängel des Werkes. Von P. Gauch (Buchausgabe, Schult- hess Polygraphischer Verlag AG, Zürich)	24.—
Bauschäden-Sammlung. Sachverhalt - Ursachen - Sanie- rung. Herausgegeben von Prof. Dipl.-Ing. Günter Zimmer- mann. (168 S., A5 quer, 160 Abb. Kunststoffeinfad. Stutt- gart, 1974, Forum-Verlag)	38.30
Baustoff Beton, ein Handbuch für die Baupraxis. Von Dr. U. Trüb (220 S. in Leinen gebunden)	18.—
Ein Bewertungssystem der Bruchsicherheit. Von T. Varga (71 Abb.)	17.50
Berechnungstabellen für unterzugslose Decken (Piltdecken, Flachdecken). Von D. Pfaffinger und Prof. Dr. B. Thürlim- ann (331 S., Format A4, wovon 40 S. Text in deutscher und englischer Sprache mit 15 Abb. und 291 S. Tabellen samt Schemaplänen, in Leinen gebunden)	65.—

Zuzüglich Porto und Verpackung.



Als Wurfgeschoss sollten Sie Ihren K1-S nicht gerade verwenden. Aber sonst dürfen Sie ihm so ziemlich alles zumuten. Denn seine Funktionstüchtigkeit bei Hitze und Kälte, in Nässe und Staub, bei Erschütterungen und Stössen ist aussergewöhnlich.

Daneben besitzt der K1-S alles, was Sie von einem modernen Ingenieurtheodolit erwarten: ausserordentlich helle Kreisablesebilder mit grossen, übersichtlichen Skalen, automatischen Höhenindex, fokussierbares optisches Lot, Repetitionsklemme und einen besonderen Vorteil: mit dem aufsteckbaren elektrooptischen Distanzmessgerät Kern DM 500 verwandeln Sie ihn im Handumdrehen in ein elektronisches Tachymeter von unübertroffener Handlichkeit.

Kern & Co. AG, 5001 Aarau  
Werke für Präzisionsmechanik  
und Optik  
Telefon 064/251111



# K1-S ein grosser Wurf

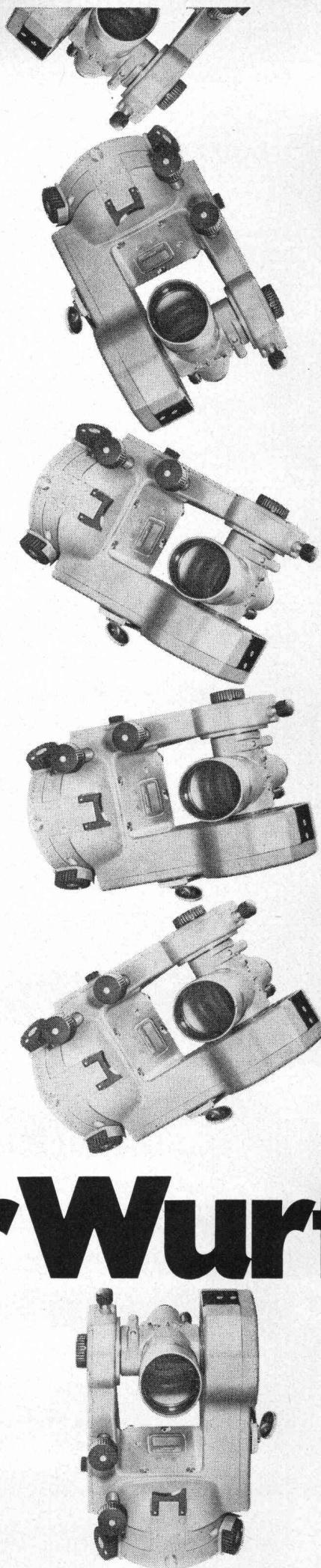
Senden Sie mir  
den Farbprospekt  
über den neuen  
Ingenieurtheodolit K1-S

Name \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

ausschneiden \_\_\_\_\_

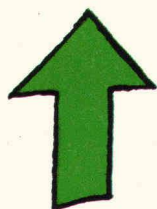




Mit dem Lift ins Grüne?

Aber ja, auch Treppen-  
steigen ist gestattet.  
Oben erwartet Sie eine  
Oase der Erholung und  
Erfrischung.

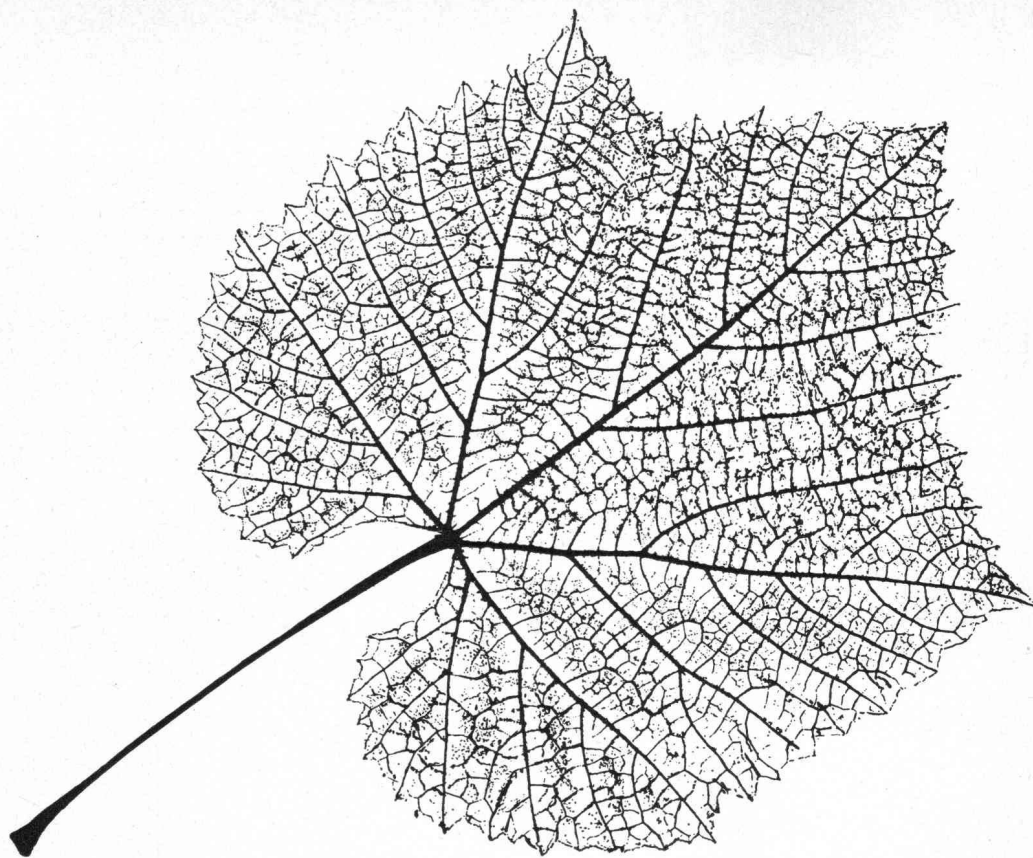
Grüne Fahrt für Optima.



# FAHRT INS GRÜNE







## Meisterwerke der Natur

Das Blatt in seinem Aufbau ist ein schönes Beispiel für die Tragwerke der Natur. Leicht und doch widerstandsfähig erträgt es härteste klimatische und mechanische Belastungen; als ob es von begabter Hand meisterlich berechnet und konstruiert wäre.

Ebenso hat auch eine Stahlkonstruktion ihre Aufgabe zu erfüllen. Leicht, elegant und doch widerstandsfähig hält und trägt sie alle die Teile, die heute in Industrie- und Wirtschaft oder in Verwaltung und Lehre an einem Bauwerk zusammengefügt sind.

Stahlbau – zuverlässig, sicher und zweckmässig –

wie er nur nach sorgfältiger und einfallsreicher Planung, moderner und rationeller Fabrikation sowie sachgemässer Montage entstehen kann. Dazu gehören Erfahrung und Können. Beides haben wir bei ZM. Dem Kunden entstehen daraus

### Gewinn an Zeit, Raum und Geld

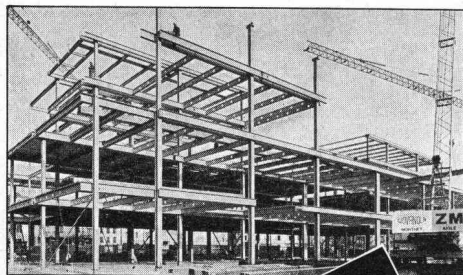
Stahl bietet unzählige Anwendungsmöglichkeiten. Er ist solide und anpassungsfähig. Man muss ihn gut kennen, um ihn optimal einzusetzen. Darum verarbeiten wir in unserer Entwicklungsabteilung ständig die neuesten Forschungsergebnisse für die Stahlbaupraxis. Das

ist Dienst am Kunden, ergänzt durch das Know-how unserer Ingenieure.

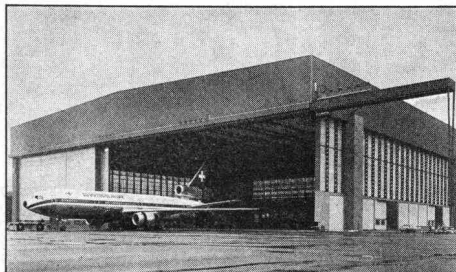
Dienst am Kunden auch durch erweiterte Leistungen im ZM-Fertigbau. Hier erstellen wir in eigener Regie Dach- und Fassadenverkleidungen mit Entwässerungen, Türen, Toren und Fenstern für Stahltragwerke von Industriebauten, Lager- und Sporthallen, Einkaufszentren und dergleichen mehr.

Wir, Zwahlen & Mayr SA, sind ein Unternehmen, in welchem bewährte Tradition und schöpferische Dynamik Ihre Aufgaben in Stahl lösen. Schnell, anpassungsfähig und wirtschaftlich bauen wir so

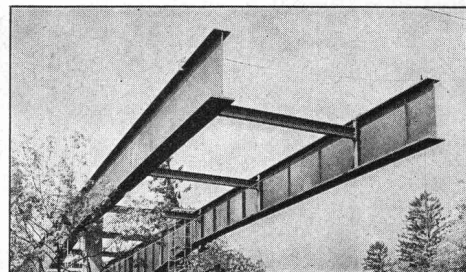
## Meisterwerke des Stahlbaues



Stockwerkrahmen eines Einkaufszentrums mit Verbundträgern vom Typ AJOUR



Flugzeughalle von 16 000 m<sup>2</sup> Überdeckung mit Rolltoren von 26 m Höhe



Bau einer Strassenbrücke im Freivorbau über eine Hauptstrecke der SBB



### zwahlen & mayr sa

1860 Aigle/VD, Tel. 025/2 19 91

Büro Bern, Aarberggasse 20, Tel. 031/22 54 56

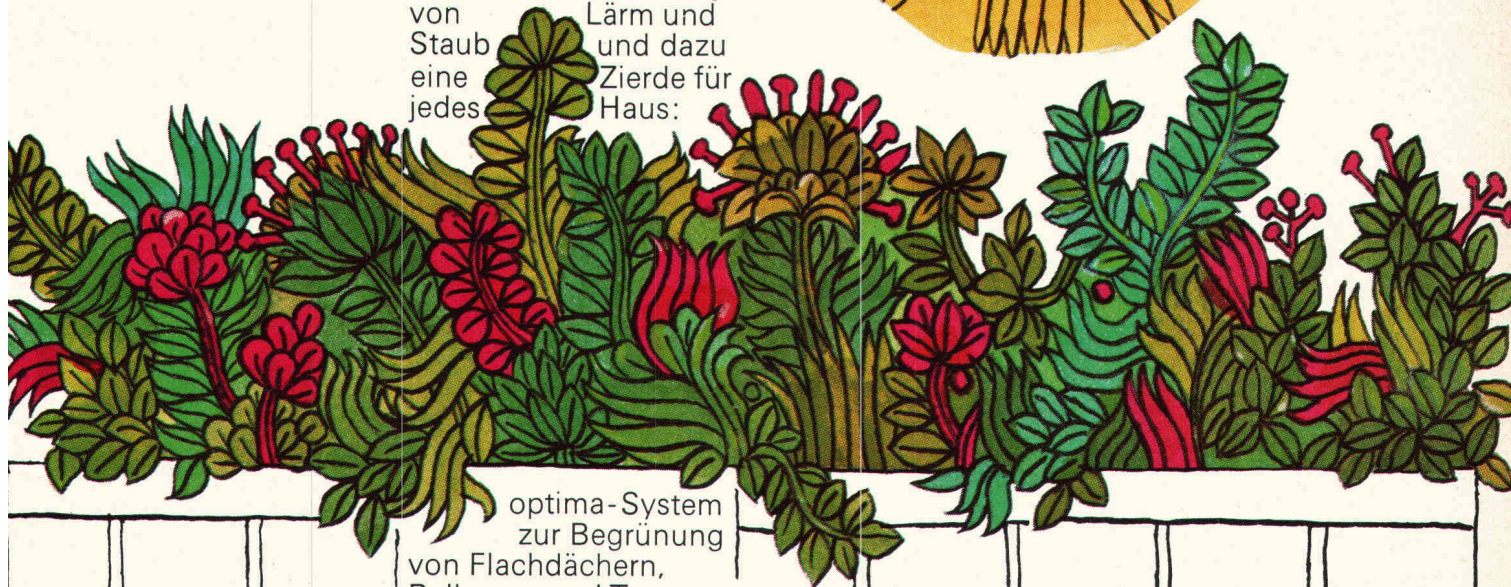
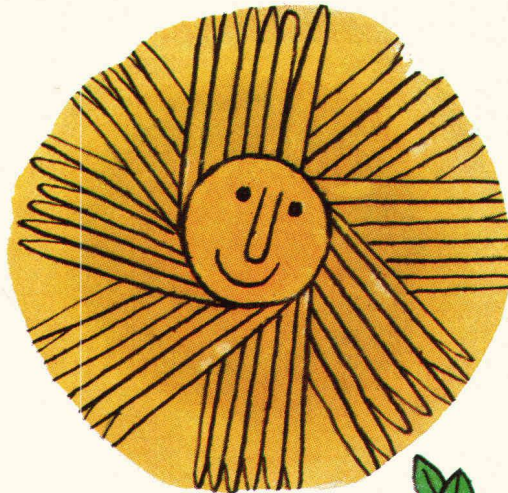
Eine Tochtergesellschaft der Gruppe GIOVANOLA FRÈRES SA, Monthey



# FAHRT INS GRÜNE optima<sup>®</sup>

optima-System gegen  
tostlose Flachdächer,  
Balkone und Terrassen.

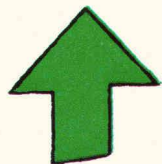
Flachdächer, Balkone  
und Terrassen müssen  
nicht länger tostlos  
sein. Üppiges Grün, ge-  
sündere Luft, Erholung  
von Lärm und  
Staub und dazu  
eine Zierde für  
jedes Haus:



optima-System  
zur Begrünung  
von Flachdächern,  
Balkonen und Terrassen.

Auch Flachdächer  
von bestehenden Ge-  
bäuden lassen sich in  
herrliche Dachgärten  
verwandeln, denn das  
optima-System ist  
leicht im Gewicht und  
stellt keine statischen  
Probleme.

Verlangen Sie unsere  
Dokumentation mit den  
technischen Details.



optima Hans Gilgen  
Neuwilerstrasse 60  
4104 Oberwil  
Tel. 061 - 47 37 77





# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, 056 / 74 01 71  
Tonet AG, 4657 Dulliken  
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

### Abfallzerkleinerer

W. Eckold AG, 7202 Trimmis  
Maschinenfabrik, 081 / 27 24 34

### Alufenster

Elemetal AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

### Apparatebau

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil  
Tel. 064 / 47 22 63

### Architekturmodelle

Modellbau Beck  
8450 Andelfingen, 052 / 41 25 57  
H. Schalk, 8050 Zürich  
Siewerdstr. 99, Tel. 01 / 46 62 11  
Zaborowsky, 8001 Zürich  
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

### Auflager- und Fahrbahn- übergänge

im Hoch-, Tief- und Brückenbau  
Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. Sprengen

bft Betonfräs-Technik AG  
Lohwiesstrasse 24  
8123 Ebmingen, 01 / 971 971  
Diamantbohr AG, 5001 Aarau  
Aarau 064 / 43 30 30  
Basel 061 / 22 61 08  
Zürich 01 / 77 28 94

W. Hasler & Co., 9630 Wattwil  
Tel. 074 / 7 29 73

### Bewehrte Erde (Terre armée)

BEVAC, Marcel Grangier  
1033 Cheseaux, 021 / 91 10 86

### Blachen

Stamm AG, 8193 Eglisau  
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

### Doppelparksysteme

Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Schweiz. Seil-Industrie AG  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industrie-  
drahtseile

### Elektronische Daten- verarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich  
Tel. 01 / 44 55 60  
Grosscomputer-Rechenzentrum  
DIGISTAT AG, 8023 Zürich  
Schützengasse 10, 01 / 27 52 95  
Elektronische Berechnungen  
in der Statik  
Digital AG, 8050 Zürich  
Baumackerstr. 24, 01 / 46 77 60  
DATASTATIC AG, 8034 Zürich  
Dufourstr. 155, Tel. 01 / 55 19 50

### Fahrgerüste (Rollgerüste)

Rogeba Inter SA  
5453 Busslingen, 056 / 96 21 41

### Falttüren

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6004 Luzern, Mariahilfgasse 3  
Tel. 041 / 23 21 67

### Fertigbauten

Variel AG, 5612 Villmergen  
Wohlerstr., Tel. 057 / 6 41 42

### Flachdachabdichtungen

Tonet AG, 4657 Dulliken  
Tel. 062 / 35 41 41, Telex 68195

### Förderanlagen

Suter-Strickler Sohn AG  
8810 Horgen, Tel. 01 / 725 26 24

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 94 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Injektionen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, 056 / 74 01 71

### Kanal- und Rohrreinigung

Rohr-Reinigungs-Service AG  
ZH 01 / 53 02 25, BS 061 / 98 38 17  
BE 031 / 91 74 54,  
SG 071 / 54 24 66

### Küchen

Veriset AG, 6037 Root  
Tel. 041 / 91 06 60  
Büro Zürich 01 / 62 99 48

### Kunststeine

Marmor- und Mosaikwerke  
Baldegg AG, 6283 Baldegg  
Kunststeinwerke, 041 / 88 10 54

### Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 8832 Wollerau  
Verenastr. 31, Tel. 01 / 76 57 79

### Lichtplatten, -kuppeln und -elemente

Scobalit AG, 8303 Nürensdorf  
Tel. 01 / 836 79 71

### Mauerentfeuchtungen

SAP Baustoffe + Bauchemie AG  
9306 Freidorf, Tel. 071 / 48 15 45  
RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, 056 / 74 01 71

### Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, Marcel Grangier  
1033 Cheseaux, 021 / 91 10 86

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10 — Werk:  
8908 Hedingen, Tel. 01 / 99 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraum-  
bauteile, normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 94 13 97

### Müllverdichtungsanlagen

Mageba SA, 8057 Zürich  
Irchelstr. 18, Tel. 01 / 26 67 36

### Nass- und Trockenkühler

Balcke-Dürr AG  
Vertretung in der Schweiz:  
Dipl. Ing. Max G. Olivier & Co.  
8032 Zürich, Merkurstr. 36

### Natursandsteine

J. u. A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach SZ, 01 / 76 25 25

### Oelbrenner

### Oelfeuerungsanlagen

ELECTRO-OIL Oelbrenner AG  
8050 Zürich, Siewerdstrasse 95  
Telefon 01 / 48 53 56

### Profilbleche

Elemetal AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

### Pumpen

K. Rüttschi AG, Pumpenbau  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 04 55  
Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich  
Gertrudstr. 24, Tel. 01 / 23 48 23

### Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich  
Badenerstr. 330/334, 01 / 44 66 25

### Schalungen

Cotub AG, 8954 Geroldswil  
Tel. 01 / 88 77 34 / 35  
Hochleistungsschalung  
TOP-Cotub

### Schieb- und Stapelwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Schränke

Veriset AG, 6037 Root  
Tel. 041 / 91 06 60  
Büro Zürich 01 / 62 99 48

### Software Engineering

ASI Products AG, 8048 Zürich  
Rautistr. 58, Tel. 01 / 52 47 33

### Sonnenschutz

Perltex AG, 6003 Luzern  
Hirschengraben 41  
Tel. 041 / 23 27 33  
SUN-X-Glasbeschichtung

### Spritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen- und  
Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstr. 37  
Tel. 056 / 26 06 24

### Tanksanierungen, -neuanlagen

P. Bürgin, Generalunternehmung  
8050 Zürich, Tel. 01 / 46 27 75

### Teppiche

Stamm AG, 8193 Eglisau  
Tel. 01 / 96 50 51, Telex 53483

### Tore

Bator AG  
3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore  
Automaten-Steuerungen

### Trenn- und Filtermatten

Dolder AG, techn. Abteilung  
4000 Basel 4, Tel. 061 / 43 66 00

### Trennwände vollflexibel

Bator AG  
3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Mobile Trennwände in schall-  
hemmender Ausführung  
30—45 db

### Türen

Veriset AG, 6037 Root  
Tel. 041 / 91 06 60  
Büro Zürich 01 / 62 99 48

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG  
8500 Frauenfeld, 054 / 7 24 71

# STAMM

## Ein Partner so solid wie sein Produkt.



# Fragen Sie ruhig nach.

### Hotels

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Hotels:

Hotel Sonne, Silvaplana CH  
Hotel Drei Könige, Basel CH  
Hotel Metropol, St. Gallen CH  
Hotel Schatzalp, Davos CH  
Hotel Hohenfels, Arosa CH  
Hotel Meierhof, Horgen CH  
Waldhotel National, Arosa CH  
Hotel Bristol, Bern CH  
Hotel La Perla, Agno CH  
Bad Schinznach, Schinznach CH  
Hotel Derby, Davos CH  
Hotel Esplanade, Locarno CH  
Sporthotel, Laax CH  
Hotel Monte Cervin, Zermatt CH  
Hotel de Chailly, Clarens CH  
Hotel Fürigen, Fürigen CH  
Hotel Chesa Rindolina, Sils-Basegia CH  
Hotel Schlössli, Vaduz FL  
Hotel du Jet d'Eau, Genève CH  
Hotel Tamina, Vättis CH  
Park-Hotel Flora, Bad Ragaz CH  
Eurotel Interlaken, CH  
Hotel Pitter, Salzburg Oe  
Hotel Kahlenberg, Wien Oe  
Hotel Sacher, Wien Oe  
Hotel Imperial, Wien Oe  
Hotel Hohe Munde, Seefeld Oe  
Hotel Schütthof, Zell am See Oe

### Schulen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Schulen:

Handelshochschule, St. Gallen CH  
Primarschulhaus Geeren, Bassersdorf CH  
Rettorato Università di Pavia, Pavia I  
Scuole Europee, Varese I  
Politecnico di Milano, Milano I  
Technische Schule N.K.T., Oslo N

### Ladengeschäfte

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Ladengeschäften:

Tuch AG, Zürich CH  
BALLY, Zürich CH  
Globus, Zürich/Bern CH  
Kleider AG, Zürich CH  
Truns Herrenkleider, Zürich CH  
Boutique Oxford, Milano I  
Antichità Conte Foresti, Milano I  
Elizabeth Arden, Milano I  
Modehaus Kohnen, München D  
Einrichtungshaus Rohrbach-Hugenberg, Rottach-Egern D  
Ledermoden Meyer-Schuchardt, Hamburg D  
Schuhhaus Krol, Rotterdam NL  
Warenhaus Wessels, Ørebro S  
Kultakänni Shop, Helsinki SF

### Banken

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Banken:

Schweiz. Bankverein, Zürich/Chiasso CH  
Kantonalbank, Luzern CH  
Schweiz. Kreditanstalt, Bülach CH  
Volksbank Wien III, Wien A  
Volksbank Rankweil, Rankweil A  
Bank für Tirol und Vorarlberg, Schwaz A  
Banca di Montreal, Milano I  
Banca Nazionale dell'Agricoltura, Milano I

### Überbauungen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Überbauungen:

Grossüberbauung «Cité Schönberg du Milieu» Fribourg CH  
Eigentumswohnungen Allegria, St. Moritz CH  
Eigentumswohnungen Holzmoosrütistrasse, Wädenswil CH  
Überbauung Victoria, Chur CH  
Überbauung Chlupfwies, Oberweningen CH  
Überbauung Hasenmattstrasse, Langenthal CH  
Überbauung Risi, Oberengstringen CH

### Verwaltungen

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Verwaltungen:

EFTA Verwaltungsgebäude, Genève CH  
Bürogebäude Bederstrasse, Zürich CH  
BBC, Baden CH  
Bürohochhaus Solitude, Zug CH  
Bürohaus Kolma AG, Wabern CH  
Horta Bahnhofstrasse, Wettingen CH  
Verwaltungsgebäude Rora, Rankweil Oe  
Büroräume Fa. Immobilien-WINTER, Konstanz DL  
Büroräume Fa. Altfeld & Co. GmbH, Konstanz DL  
Sitzungssaal des Rathauses, Rielasingen DL

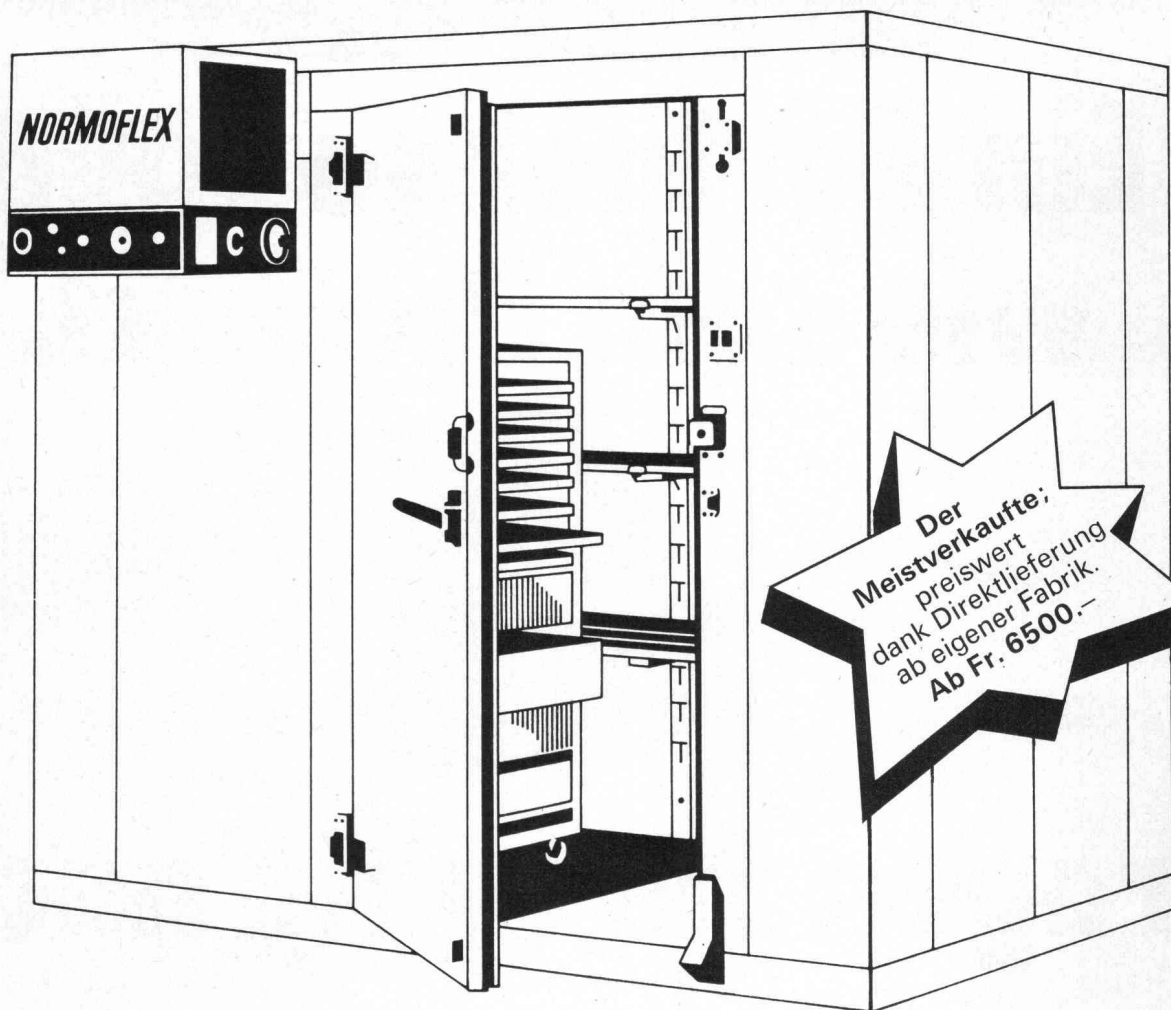
### Spitäler und Heime

Stamflor-Teppichböden liegen unter anderem in folgenden Spitälern und Heimen:

Rheumaklinik, Zurzach CH  
Altersheim Rosengarten, Uster CH  
Ospedale Maggiore Ca'Granda, Milano I  
Private Frauenklinik Dr. Jauch, Konstanz DL  
Psychiatrisches Landeskrankenhaus, Reichenau DL

# stamflor®

Stamflor-Teppichboden, ein Produkt der Stamm AG, 8193 Eglisau (Schweiz), Tel. 01 96 50 51, CH Telex 53483



Der  
Meistverkaufte;  
preiswert  
dank Direktlieferung  
ab eigener Fabrik.  
Ab Fr. 6500.-



## Der Schaller Normoflex löst alle Kühl- und Tiefkühlprobleme.

Der Schaller Normoflex Kühl- oder Tiefkühlraum ist in wenigen Stunden aufgestellt. Steckerfertig und betriebsbereit. Genau nach Ihren Bedürfnissen gebaut. Denn er hat genormte Teile und lässt sich auch ausbauen. Und der Innenraum kann ebenfalls nach Ihren speziellen Anforderungen ausgerüstet werden. Selbstverständlich besitzt jeder Schaller Normoflex schon

serienmässig ein Schloss, einen automatischen Türschliesser, Beleuchtung, Tür-Öffnungspedal, Sicherheitsvorrichtungen und vieles mehr. Schaller Normoflex Kühl- oder Tiefkühlräume können Sie sogar mieten. Mit voller Anrechnung bei späterem Kauf.

**neu** NORMOFLEX  
COMPACT.  
die Kleinzelle mit den  
Vorteilen der grossen.



Rufen Sie uns an! Unser  
Telefon-Kälteberatungs-  
dienst steht Ihnen zur  
Verfügung.

**031 41 37 33**

# SCHALLER

Für alles was kühl oder klimatisiert sein muss.

Paul Schaller AG Stauffacherstrasse 60, 3001 Bern

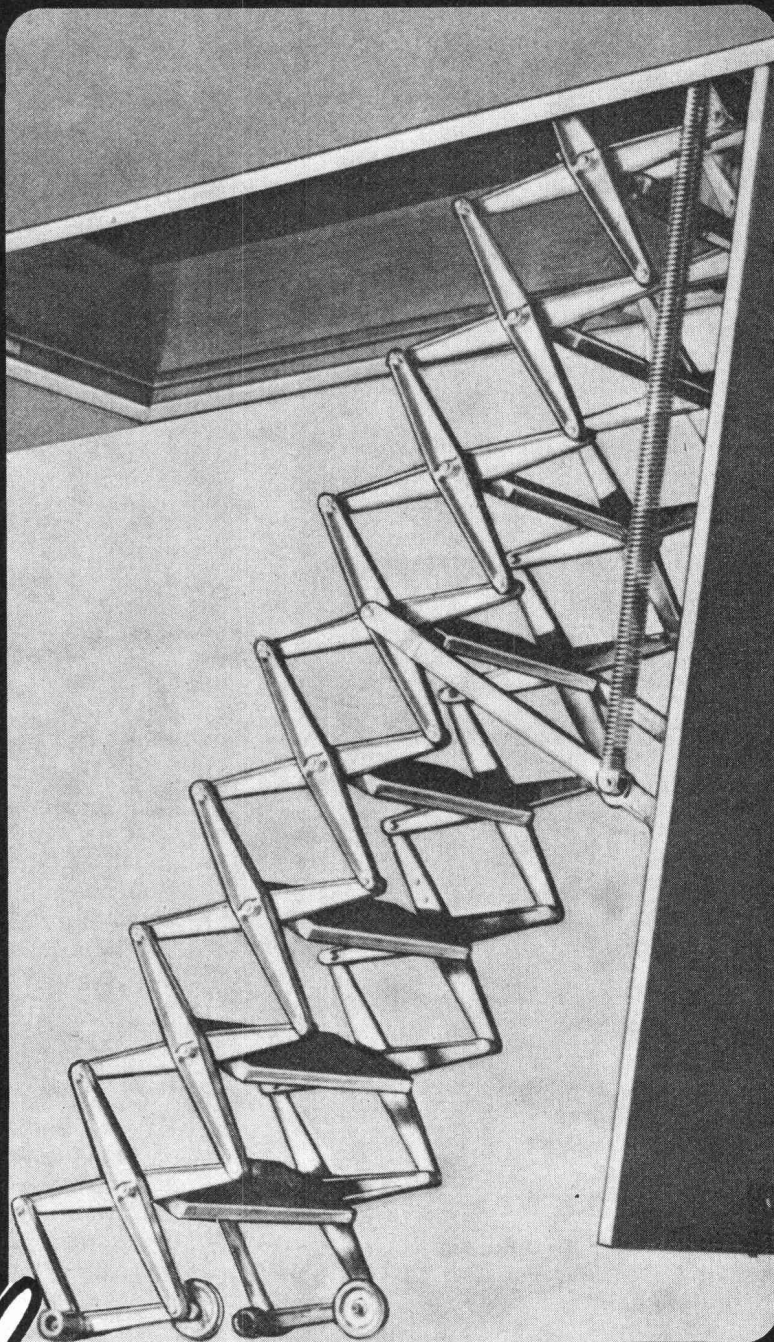


# Der Aufstieg!

Über eine Columbus Scherentreppe ist der Aufstieg ins Dachgeschoss einfach. Sicherer, einfacher und bequemer geht es nicht. Auch nicht platzsparender. – Kein Platzbedarf unten beim Eintritt (die Treppe verschwindet nach Gebrauch in ihrer Luke). Im Estrich ist kein Schwenkraum nötig, da Scherentreppen nicht über den Rand der Luke vorstehen.

Columbus Scherentreppen aus korrosionsbeständigem Alu-Druckguss sind stabil.

Sie können während Jahrzehnten beliebig oft beansprucht werden. – 3 Modelle. Höhe und Breite nach Wunsch. Lieferbar mit oder ohne Geländer und Obenöffner. Ebenfalls zu beziehen als komplette Flachdachausstiege. Columbus stellt auch Spindeltreppen aus Aluminium und Holz sowie Holzschiebetreppen her.



**Columbus Treppen ag**

Industriestrasse, 9245 Oberbüren, Tel. (073) 51 37 55



Bitte senden Sie mir Unterlagen.

22

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

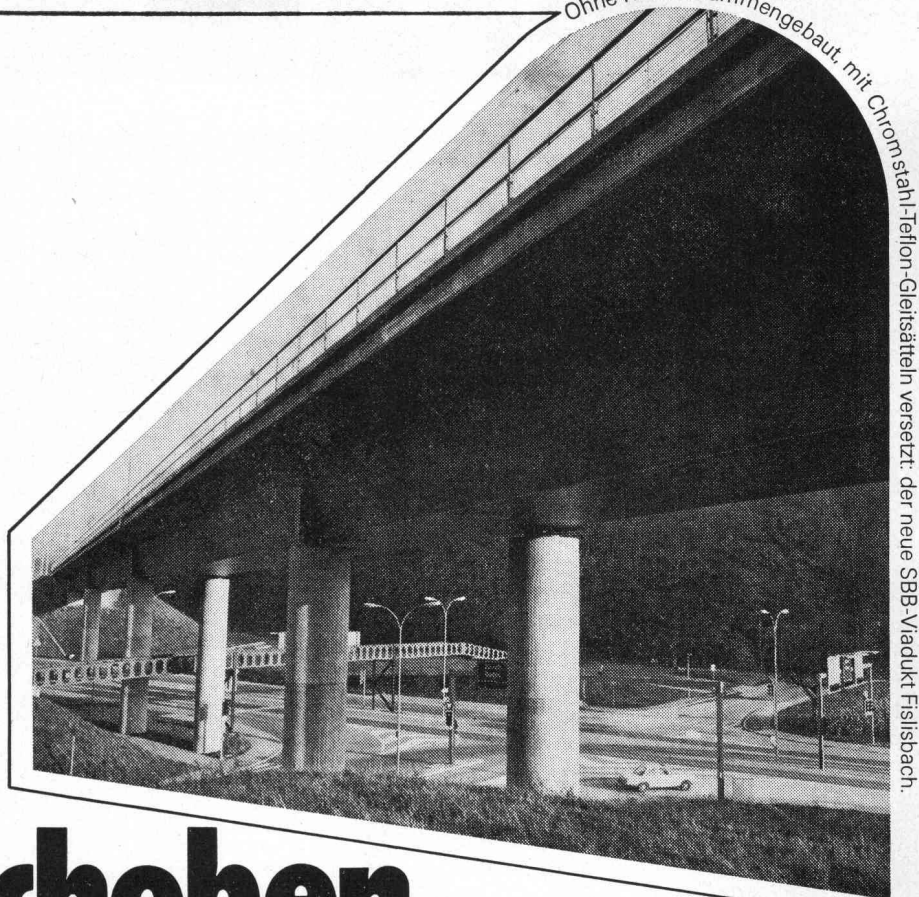
G SCH SB

**BON**



Wenn die  
SBB Brücken bauen,  
fahren die Autos  
munter drunter weiter.

Die SBB haben die  
Heitersberg-Linie aus-  
gebaut. Hiezu musste  
über die Strasse  
Baden-Mellingen eine  
Brücke gespannt  
werden – ohne den  
Verkehrsfluss darunter  
zu stören.



# Eingeschoben

Wir haben die neue  
Brücke ohne Kran  
montiert. Zuerst haben  
wir die 15 querschnitts-  
fertigen Einzelteile mit  
besonderen Plattform-  
wagen auf den Mon-  
tageplatz gefahren,  
hydraulisch abgesetzt,  
aneinandergefügt,  
ausgeometriert und  
verschweisst.

Die Brücke wurde  
dann in 5 Etappen auf  
Chromstahl-Teflon-  
Gleitsätteln über die  
Strasse eingeschoben – ein neues, von  
uns weiter entwickeltes  
Verfahren, das sich  
bereits bestens  
bewährt hat.

Mittels Hubgerüsten  
senkten wir die Brücke  
auf die Lager ab.  
Durch die Auflager-  
bewegung von ca.  
75 cm (bestimmt  
durch den Projektver-

fasser Basler + Hof-  
mann) wurde die Fahr-  
bahn-Trogplatte vor-  
gespannt. Der Gefahr  
von Betonrissen wurde  
dadurch entgegen-  
gewirkt. Im Stahlver-  
bund-Bau denkt der  
Stahlbauer eben auch  
an den Beton.

**S**BB-Viadukt Fislisbach, eine Konstruktion von

**ZSCHOKKE  
WARTMANN  
AG**

5200 Brugg  
Telefon 056 42 00 25  
Stahlbau  
Kesselbau  
Apparatebau  
Maschinenbau

Werberei Woodtli 31/75

# Wer heute ein neues Haus baut, sollte ans Nachisolieren denken. Damit es nie soweit kommt.

Die Nachisolation ist heute so aktuell, weil es die Isolation bis vor kurzem zuwenig war.

Weil also Häuser gebaut wurden – bei den damaligen Heizölpreisen vielleicht zu Recht – die bis zu 40% der Wärme verlorengehen lassen. So dass es heute wirtschaftlich ist, sie nachträglich mit Flumroc zu isolieren.

Wenn aber heute sogar eine Nachisolation wirtschaftlich ist, wieviel Geld spart man dann erst, wenn Flumroc gleich von Anfang an eingebaut wird?

Soviel, dass sich Ihre kleine Mühe, den Bauherrn von einer dickeren Flumroc-Isolation zu überzeugen, bestimmt lohnt. Auch für ihn. Es soll ja nicht soweit kommen, dass er sein neues Haus nachisolieren muss.

Beim Überzeugen helfen wir Ihnen übrigens gern: mit einer Broschüre, die Sie ihm geben können. Sie handelt zwar von der Nachisolation mit Flumroc, macht aber den Wert des Isolierens überhaupt nichtsdestoweniger deutlich.

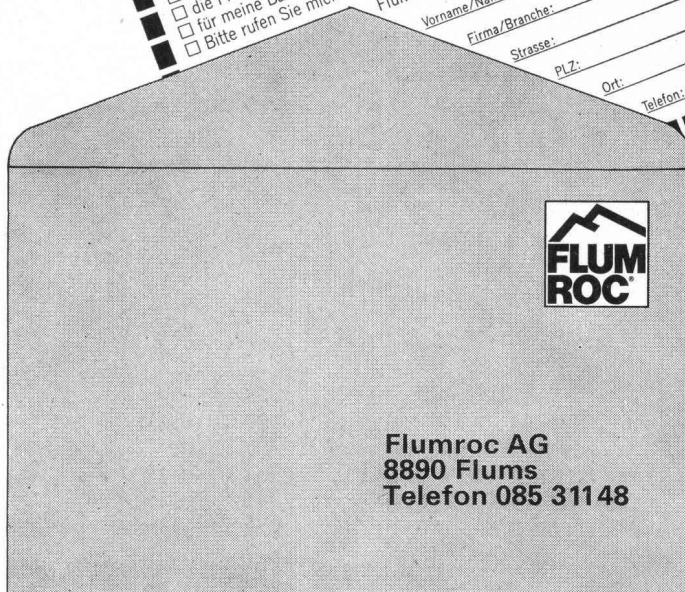
Und wenn wir Ihnen persönlich mit Fachinformationen über Flumroc-Produkte und Isolation dienlich sein können, soll es uns erst recht freuen.

Isolation ist wirklich im Augenblick so aktuell, dass ich mich darüber genauer dokumentieren möchte. Bitte senden Sie mir:

☐ die Broschüre «Das Flumroc-Verkaufsprogramm»  
☐ die Flumroc-Information 102: «Wirtschaftlichkeit der thermischen Isolation»  
☐ für meine Bauherren-Kunden: Ex. der Broschüre über den Wert der Isolation  
☐ Bitte rufen Sie mich an, damit wir uns einmal über das alles unterhalten können.

Flumroc AG, 8890 Flums, Tel. 085 3 11 48

Vorname/Name: \_\_\_\_\_  
 Firma/Branche: \_\_\_\_\_  
 Strasse: \_\_\_\_\_  
 PLZ: \_\_\_\_\_  
 Ort: \_\_\_\_\_  
 Telefon: \_\_\_\_\_





# Betonstrassen sind dauerhaft...

unverwüstlich – wirtschaftlich – sicher

## Strassen für die zukünftige Generation



BETONSTRASSEN AG 5103 WILDEGG

Dr. Carl Kälin

Elektroheizsysteme sind umweltfreundlich.

Sie arbeiten mit sauberer Energie, brauchen keine Kamine, lassen keine Verbrennungsrückstände zurück.

Elektroheizsysteme sind wirtschaftlich.

Sie haben eine hohe Leistungsdichte und einen hohen Wirkungsgrad. Sie sind einfach einzubauen und erfordern keine Vorratshaltung, ihr Energieverbrauch ist regulierbar, die Energiezufuhr gesichert.

Deshalb haben elektrische Heizsysteme die Zukunft für sich.

Franchising-Vertriebssystem:

- bewährter Partner in Ihrer Region
- verwendet erprobtes Know-how
- gründliche Beratung und prompte Belieferung

Anwendungsgebiete:

- Heizsysteme für
- Wohnräume
  - Fussbodenspeicher
  - Aussenflächen (Brücken, Rampen)
  - Dachrinnen
  - Rohrbegleitung
  - Kühlindustrie usw.

Besondere Leistungen:

- kostensparend
- optimal an Aufgabenstellung anpassbar
- Dätwyler-Kabel, ein Name, ein Begriff, für Wärme- und Kältebeständigkeit seit 1927.

Geprüft  
und für gut  
befunden  
VDE / SEMKO / SEV

# Confotherm®

## Elektroheizsysteme



Thermo-Engineering AG  
Limmatstrasse 77  
CH-8031 Zürich  
Telefon 01 - 42 21 62/63

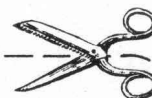
- ☐ Senden Sie mir bitte detaillierte Unterlagen.  
☐ Bitte nehmen Sie Kontakt mit mir auf.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_

An Thermo-Engineering AG Zürich





# Industrie- böden

## Unterlags- böden

**EUBÖOLITH** -Steinholz  
**MAXIDUR** -Hartbeton

**EUBÖOLITH** -Steinholz  
fusswarm  
zäh  
elastisch  
öl- und lösungsmittelbeständig  
keine elektrostatische Aufladung  
einfach im Unterhalt  
staubfrei

**MAXIDUR** -Hartbeton  
robust  
mineralöl- und lösungsmittelbeständig  
keine Pflege  
staubfrei



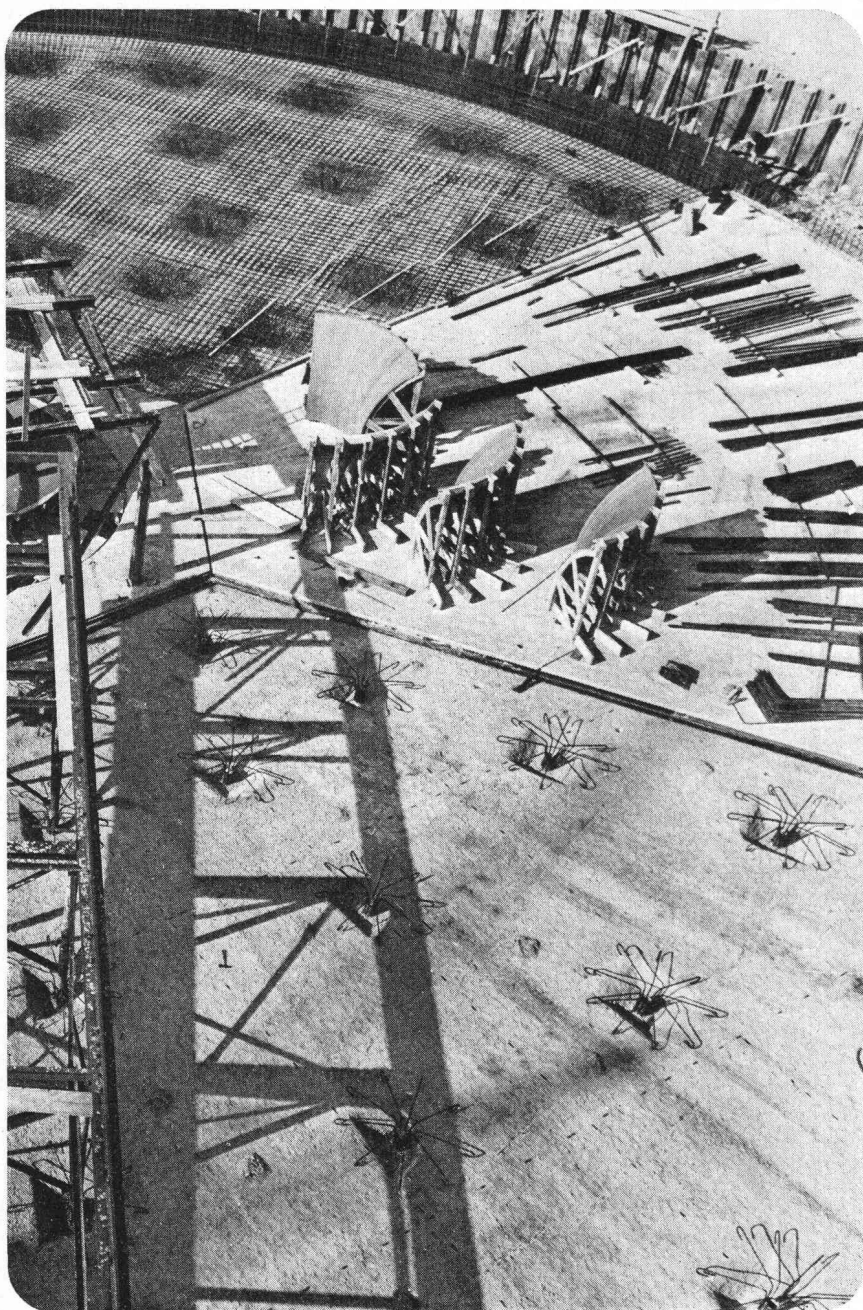
Seit 1898, also seit über 75 Jahren bauen wir Industrieböden, nichts anderes als Industrieböden! Jedes Jahr verlegen unsere Spezialequipe mehrere hunderttausend Quadratmeter. Wir haben Erfahrung, wir kennen die Stellen, wo Friktionen entstehen können, wir wissen auch wie Schwierigkeiten zu meistern sind. Darum sind heute unsere Industrieböden und Unterlagsböden in Qualität und Preiswürdigkeit unübertroffen. Zweckdienliche Qualität bei der Materialwahl, gute Qualität bei der Arbeit und Qualität bei der Vorbereitung, bei der Planung. Unser Handwerk beginnt mit Kopfarbeit!

## Euböolithwerke AG

Tannwaldstrasse 62  
4600 Olten  
Telephon 062-21 23 35

# ZSCHOKKE

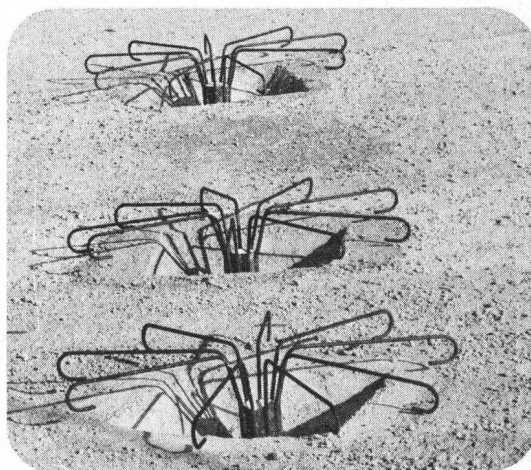
## MV PFÄHLE



für Zug und Druck bis 200 t pro Pfahl,  
speziell geeignet für:

**schwimmende Pfahlgründungen**  
**Auftriebsicherungen**  
**Gründung von Leitungsmasten**  
**Schrägverankerungen bis 1:1**  
**Gründungen unter Wasser**

Erweiterung Kläranlage  
Werdhölzli Zürich



**ZSCHOKKE**

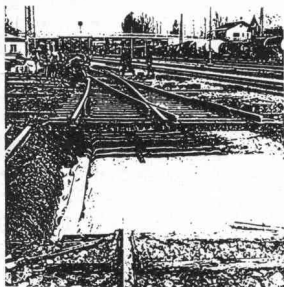
Uetlibergstrasse 194, 8045 Zurich  
Tél. (01) 35 58 11

Rue du 31-Décembre 42, 1211 Genève 6  
Tél. (022) 35 12 20



# Falls Sie keinen guten Grund zum Bauen haben...

## Polyfelt TS



Polyfelt TS spart Zeit, Kosten und Schüttmaterial und hilft besser, billiger und schneller zu bauen.

Polyfelt TS — Trenn- und Filterschicht zwischen schlammigem Boden und Kiesdrainage oder Schüttung, im Straßenbau, im Bahnbau, im Wasserbau, bei der Anlage von Sportplätzen, Lagerplätzen oder Grünflächen auf Dachterrassen.

## Polyfelt TS

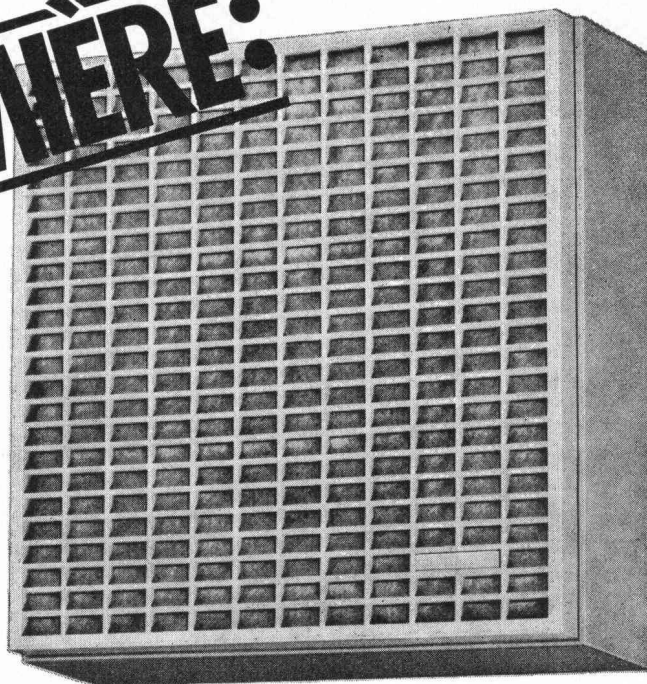
Darauf können Sie bauen!

**CHEMIE LINZ AG**  
A-4020 Linz, St. Peter-Strasse 25

### Bezugsquellen-Nachweis

Horn	H. Allmendinger AG	071 / 41 71 21
Wil	Baumaterial AG	073 / 22 37 22
Uster	Hug & Graf	01 / 87 42 44
Winterthur	Streiff Baumaterial AG	052 / 28 22 21
Rapperswil	AG für Baumaterial	054 / 27 64 64
Zürich	G. Maccione	01 / 42 03 12
Hägendorf	Baumaterial Hägendorf AG	062 / 46 25 25
Bern	Baustoffe Bern AG	031 / 45 26 22
Biel	Baubedarf+ Holz AG	032 / 25 12 12

Generalimporteur:	Albert Isliker & Co. AG, Zürich	01 / 48 31 60
Bahnbau:	Aqua-Isol AG, Hägendorf	062 / 46 33 55
Gartenbau:	Wyss-Samen, Zuchwil	065 / 5 00 11

**PREMIÈRE:**

# Maxi-Turbinette Einbauventilator

(grundlegend neuer, leistungsstarker  
Druckventilator, passend für Anbau an Öffnungen oder  
Luftkanäle von nur 100 mm Ø)

## mit Wegwerf-Filter-System

(problemlos — sauber — hygienisch)

*"Dä Venti  
isch's  
maxi..."*

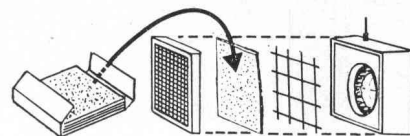


Neu ist an diesem Ventilator praktisch alles: Seine Konstruktion, seine Leistung, sein Aussehen. Dazu der neue, saubere Trick: Wegwerffilter — ein zeitgerechter und praxisnaher Komfort.

Maxi-Turbinette, der starke Bruder der erfolgreichen Mini-Turbinette, kann problemlos überall eingesetzt werden. Überall da, wo ein formschöner, geräuscharmer Ventilator mit grosser Leistung gewünscht wird. Für Neubauten wie für nachträglichen Einbau gleich vorteilhaft.

Vergleichen Sie Leistung, Funktion und Preis und verlangen

Sie heute noch den ausführlichen Prospekt mit sämtlichen genauen technischen Angaben.



### Coupon:

Ich möchte mehr Informationen.

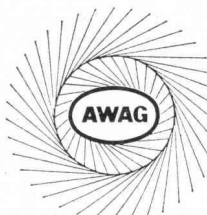
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

A. Widmer AG,  
Postfach, 8036 Zürich

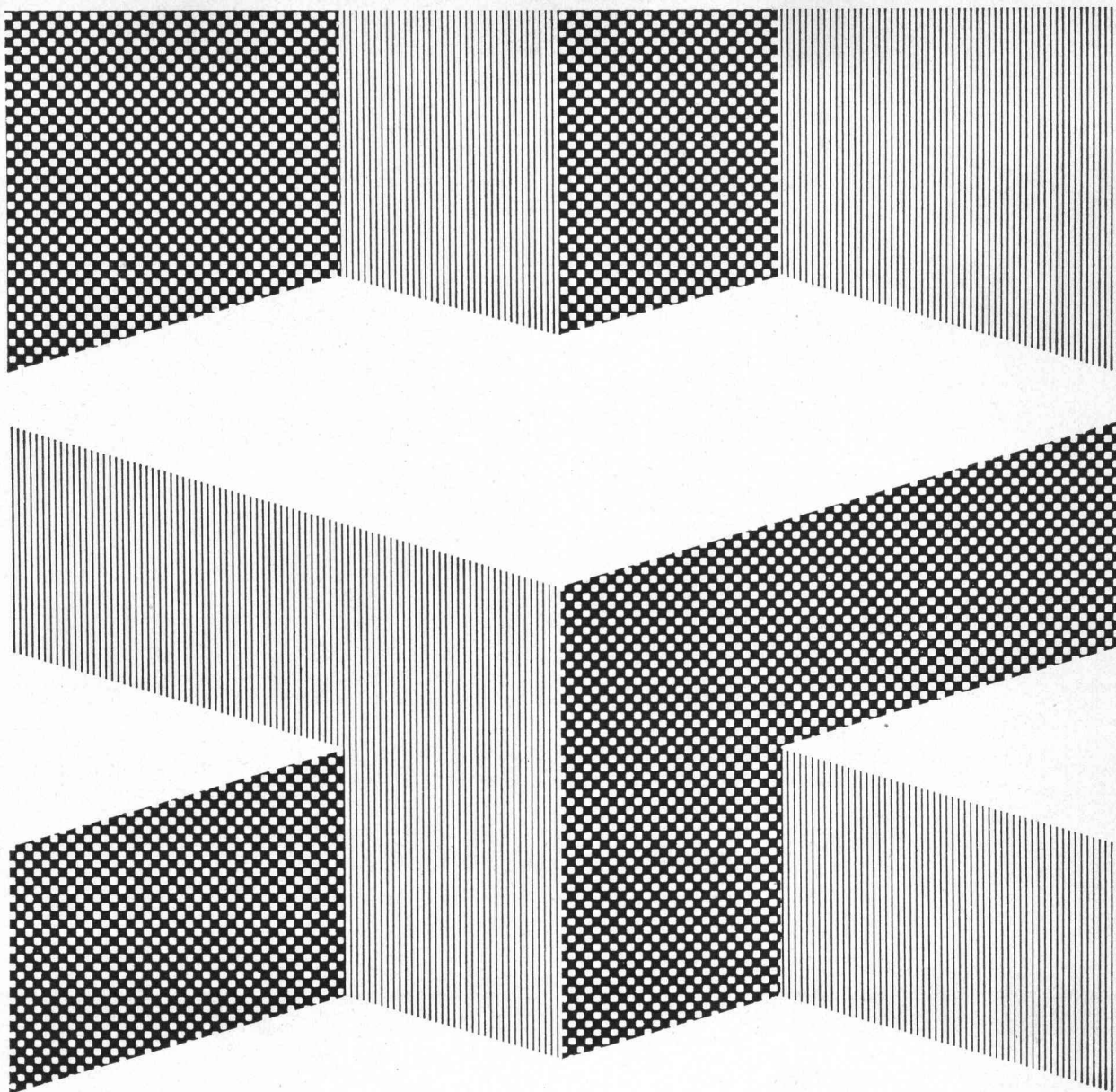
SB 6



**Ihr Ventilatoren-  
Lieferant  
mit der grossen  
Erfahrung.**

A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/33 99 30





# 11 SAIE

## Internationaler Salon der Industrialisierung des Baugewerbes

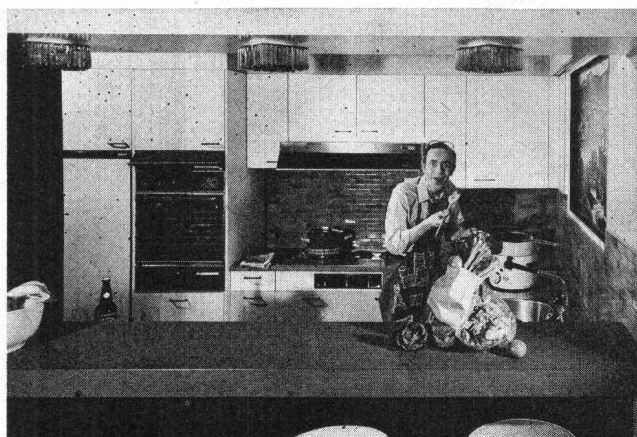
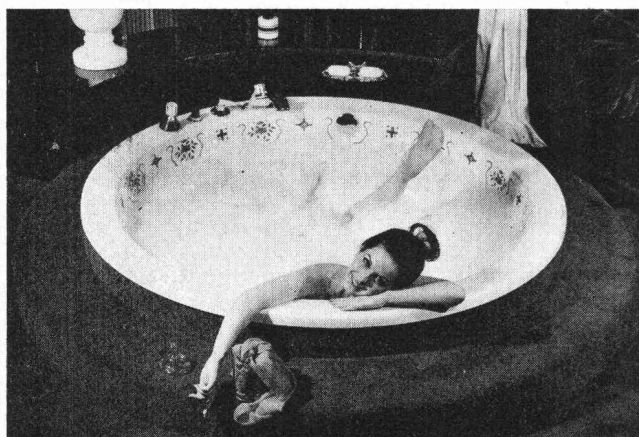
BOLOGNA (Italien) 11. – 19. Oktober 1975

STRUKTUREN FÜR DAS INDUSTRIALISIERTE BAUWESEN UND FERTIGBAUTEN ■ VER-  
KLEIDUNGSELEMENTE FÜR INNEN UND AUSSEN ■ BAUSTOFFE UND BAUELEMENTE ■  
BESCHLÄGE UND ÄHNLICHE ARTIKEL ■ MATERIALIEN UND ARTIKEL FÜR FERTIGBEAR-  
BEITUNG ■ BAUKERAMIK ■ MASCHINEN UND ANLAGEN FÜR BAUSTELLEN ■ ANLAGEN  
FÜR HERSTELLUNG VON FERTIGBAUELEMENTEN UND BETONTEILEN ■ MASCHINEN UND  
ANLAGEN FÜR DIE ZIEGELINDUSTRIE UND DIE KERAMIKINDUSTRIE ■ TECHNISCHE  
APPARATUREN UND ANLAGEN ■ BADEZIMMER-EINRICHTUNGEN

Auskünfte

ENTE FIERE — SAIE ■ 40128 BOLOGNA — Italien ■ Piazza Costituzione, 6 ■ Tel. 051 / 50 30 50  
■ Telex 51240

Wenn Ihr Kunde  
 sein **BAD**  
 oder/und seine  
**KÜCHE** neu  
 gestalten  
 will, dann kommen Sie mit ihm zu  
**SABAG**



In unseren permanenten **AUSSTELLUNGEN**  
**BÄDER, SANITÄRAPPARATE**  
**KÜCHEN**

**KERAMISCHE WAND- UND BODENPLATTEN**

finden Sie alles, was Sie suchen. Unser qualifiziertes Personal hilft Ihnen dabei mit Freuden.

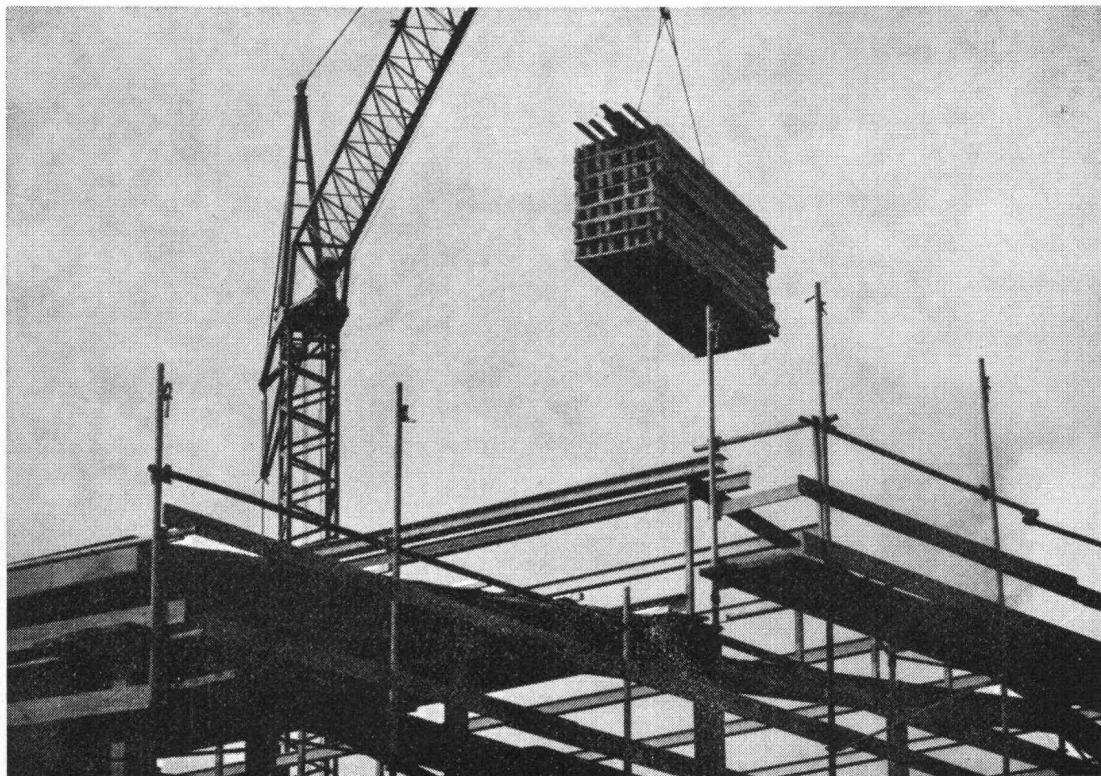
**SABAG**

SABAG AG • 2501 BIEL • ☎ 032 / 22 58 55  
 SABAG + BAUMATERIAL AG • 6002 LUZERN • ☎ 041 / 44 61 61  
 SABAG AG • 4612 WANGEN b. Olten • ☎ 062 / 32 23 33  
 AUSSTELLUNG KÜCHEN+PLATTEN • 4051 BASEL • ☎ 061 / 25 82 44  
 SABAG LAUSANNE SA • 1000 LAUSANNE 13 • ☎ 021 / 26 90 31  
 SABAG LAUSANNE SA • 1205 GENÈVE • ☎ 022 / 20 79 33

**6. Fachmesse**  
 für Altbau-Modernisierung  
**Luzern**  
 12. bis 16. September 1975  
**Stand Nr. 113**



# Die «Kaskoversicherung» für Ihre Baustelle



**Unsere Bauwesenversicherung** bietet finanziellen Schutz gegen die Beschädigung oder Zerstörung eines Werkes während der ganzen Bauzeit.

Unsere Bauwesenversicherung ist ein wichtiger Trumpf, da sie

- Ihnen erlaubt, Ihre Aufgabe mit minimalem Risiko zu erledigen
- das vom Bauherrn investierte Kapital schützt
- für den von allen Beteiligten erwarteten Gewinn bürgt.

Indem Sie die Prämie dieser Versicherung den Beteiligten (nach Massgabe ihrer Bauleistung) belasten, wird jeder durch diese Garantie zu minimalen Kosten versichert. Die Gesamtbaukosten erhöhen sich dadurch praktisch nicht.

Verlangen Sie bitte unseren Prospekt, um weitere Einzelheiten zu erfahren.

Für alle Ihre Versicherungen bieten wir Ihnen die entsprechenden Dienstleistungen.

Geschäftssitz:  
Place de Milan  
1001 Lausanne



# Technik + Wirtschaftlichkeit = GEBERIT-PE

**Korrosionsfest**  
auch bei den hohen Belastungen der modernen Waschmittel

**Sicherheit**  
auch bei hohen thermischen Belastungen von Wasch- und Geschirrspülmaschinen

**Problemlos**  
nicht nur in der Funktion, sondern auch bei der Montage

**Beweglichkeit**



Fünf Verbindungsmöglichkeiten gewährleisten bei jeder Bausituation, bei jeder Verlegungsmethode die richtige Lösung



GEBERT + CIE, 8640 Rapperswil, Tel. 055/27 6161, Telex 75625

100



# Wir teilen die Verantwortung:

423 Wi

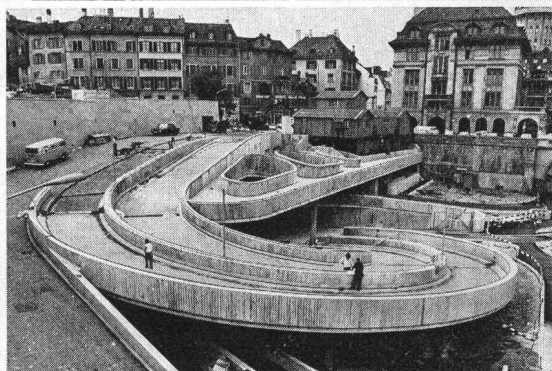
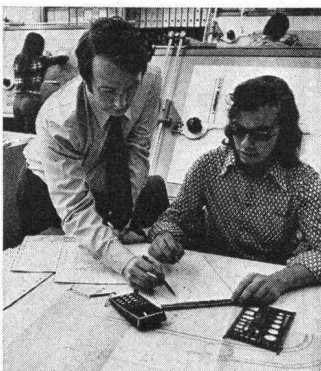
## Dätwyler stellt die Heiz-Systeme confotherm® her, Elektro-Winkler baut sie ein.

Eine grosse Verantwortung wie das Beheizen von Strassen, Brücken, Pisten, Rampen trägt man leichter zu zweit. Denn beim Elektro-Heizsystem confotherm geht es nicht nur um Komfort, sondern oft um Menschenleben. Dätwyler in Altdorf übernimmt die Verantwortung für alle Einbauelemente. Für Wärmekabel, die Jahrzehnte überdauern müssen, und für Steuerungen, die nie versagen dürfen. Elektro-Winkler als Franchisenehmer trägt die Verantwortung für eine energie- und kostensparende Planung, eine fachgerechte Verlegung und für periodische Kontrollen.

Wo ein Ausfall wahrhaft katastrophale Folgen haben kann, ist die Zusammenarbeit eines Unternehmens mit langer Erfahrung im Kabelbau und eines andern mit ebenso grosser Erfahrung im Planen und Instal-

lieren elektrischer Anlagen die beste Garantie.

Besprechen Sie mit den Männern von Elektro-Winkler Ihr Projekt. So werden sie es anpacken:



Übrigens:  
Wussten Sie, dass wir auch Spezialisten für confotherm-Raumheizungen sind?



**Elektro-Winkler & Cie AG**

Glattbrugg, Telefon 01-810 40 40 · Zürich, Telefon 01-27 04 30  
Bremgarten AG, Telefon 057-5 50 60 · Kloten, Telefon 01-814 35 35